



## Kev pab pub dawb rau cov lag luam me

Workplace Safety Consultation (WSC) muaj kev pab pub dawb thiab pab yam tsis qhia tawm txog kev puaj phais thiab kev noj qab nyob zoo rau lub xeev Minnesota cov lag luam, es yog pab ua ntej rau cov lag luam me.

WSC muaj ntaw txoj kev pab pub dawb, muaj xws li muaj kev saj laj kiag hauv qhov chaw ua hauj lwm, kev xyam, kev kawm ntawv thiab thiab nrhiav kev pab sab nraud rau cov chaw ua hauj lwm thuaj pais thiab ntawm cov chaw tsim vaj tse thiab kho kev. Cov kev pab yog qhia los ntawm cov kws es paub txog kev puas phais thiab kev noj qab nyob zoo es yog cov yeej tsim nyog es muaj daim ntaw pov thawj.

WSC yog ib qho chaw sab laj nyob rau hauv Minnesota OSHA, txawm li ntawd los nws cov kev pab mas tsis muaj feem xyuam kiag li nrog rau MNOSHA Compliance. Yuav tsis muaj kev raug nplua nyiaj, yog tias lub chaw ua hauj lwm pom zoo yuav kho tag nrho tej yam es muaj kev phom sij loj es taum nrhiav pom los ntawm Workplace Safety Consultation.

WSC muaj kev xyam rau coob leej neeg thoob plaws hauv lub xeev txog cov ncauj lus kev puaj phais ntawm qhov chaw ua hauj lwm thiab qhia txog tsim vaj tse thiab kho kev es yeej qhia txog tej kev puas phais es tsis ntsees rau kev puaj phais ntawm tej yam kev kho kev los yog kev noj qab nyob zoo. Cov lag luam yeej nug kom tau kev tuaj qhia thiab xyam kom paub los yog qhia txog kev puaj phais ntawm qhov kho kev es yog tiv tauj rau WSC ntawm 651-284-5060, 800-657-3776 los yog osha.consultation@state.mn.us.

## Saib ib muag txog cov txheej txheem sab laj txog kev puaj phais pem Chaw Hauj Lwm

### Nug kom muaj cov kev pab

Cov chaw ua hauj lwm yeej xa tau daim ntawv thov kom muaj kev sab laj hauv online mus los yog ua kom tiav ib daim ntawv nug kom muaj kev sab laj es nyob hauv [www.dli.mn.gov](http://www.dli.mn.gov). Tom qab WSC tau txais daim ntawv thov kom muaj lawm, yuav teem caij kom haum ob tog neeg tuaj sib ntsib. Qhov yuav tuaj saib dav thiab ntawm npaum cas nyob ntawm lub chaw ua hauj lwm thiab kuj nug kom saib thoob plaws ntawm lub chaw ua hauj lwm los yeej tau, saib ib lub cav txua khoom los yog saib tsi ntsees rau ib qho chaw khiav hauj lwm.

### Pib sib tham thaum sib ntsib

Thaum tus neeg sab laj ntawm lub chaw WSC tuaj txog ntawm qhov chaw ua hauj lwm, nws yuav ntsib rau tus neeg sawv cev rau lub chaw ua hauj lwm es yuav sib tham txog qhov txheej txheem ntawm qhov kev sab laj thiab tej yam lub chaw ua hauj lwm yuav tsum tau ua. Thaum lub sij hawm ntawd, tus neeg sab laj kuj yuav rov qab xyua dua lub chaw ua hauj lwm cov cai twb tau sau qhia txog kev puaj phais thiab kev noj qab nyob zoo thiab cov ntawv tau sau tseg txog kev rau mob thiab kev muaj mob rau OSHA.



### Taug kev xyuas hauv lub chaw ua hauj lwm

Ua ib ke, tus neeg sawv cev rau lub chaw ua hauj lwm thiab tus neeg sab laj tuaj hauv WSC tuaj yuav taug kev ua ke saib "walk-through" lub chaw ua hauj lwm kom paub txog kev puaj phais thiab kev noj qab nyob zoo ntawm txoj hauj lwm tias zoo li cas ntawm qhov chaw ua hauj lwm thiab ntsuam xyuas seb qhov kev tswj kev puaj phais tam sim no ho tswj zoo li cas. WSC yeej xav kom cov neeg ua hauj lwm koom nrog qhov es taug kev mus saib thiab yeej tau qhov cai tham nrog cov neeg ua hauj lwm.

### Xaus kev sib ntsib

Thaum xaus qhov kev taug kev soj ntsuam xyuas tag lawm, tus neeg sab laj yuav rov qhia txog tej yam es nws tshawb pom nrog tus neeg sawv cev rau lub chaw ua hauj lwm thaum xaus qhov kev sib tham no. Thaum lub sij hawm no, tus neeg sab laj yuav qhia rau tus neeg sawv cev rau lub chaw ua hauj lwm txog tej yam phom sij es nws tshawb pom thiab tham txog txoj hauv kev kom daws tau qhov teeb meem no thiab teem caij tias thaum twg yuav tsum kho kom tiav.

### Kho kom tiav thiab rov tuaj saib dua

WSC yuav sau ib daim ntawv qhia tawm rau lub chaw ua hauj lwm txog cov khoom es tus neeg sab laj tuaj tshawb pom, nrog rau cov khoom es muab sau teev ib qho zuj zus tias muaj kev phom sij, cov tswv yim cob qhia kom kho tau thiab lub sij hawm twg yuav tsum kho kom tiav.

Thaum lub caij es los kho kom tiav, tus neeg sab laj kuj yuav rov hu tuaj nrog lub chaw ua hauj lwm tham thiab nug seb qhov txheej txheem kho txog twg lawm. Lub chaw ua hauj lwm kuj tiv tauj tau nrog rau tus neeg sab laj lub sij hawm twg los tau koj tau kev pab los yog tau kev cob qhia kom paub kho tej yam phom sij.



## Cov program thiab cov kev pab

**Pob Nyiaj Pab rau cov qhov Program txog Kev Puaj Phais hu ua Safety Grants Program** – Muab phaj tshab ntawt txog li \$10,000 rau cov tuam tsev ua hauj lwm es nrhiav txoj hauv kev kom txo kev muaj mob thiab kev raug mob

**Ua hauj lwm-Pawg Neeg tswj Kev Puaj Phais (Management Safety Committee Program)** – muaj kev pab los ntawm cov kws rau kev puaj phais thiab pawg neeg saib kev noj qab nyob zoo

**Cov kev pab Kom lub cev tsis txhob muaj mob (Ergonomics assistance)** – rhiav kom pom es nyob rau ntawm qhov chaw ua hauj lwm thiab cov kev pab kom tshem tau tej yam ntxim li yuav muaj kev phom sij nyob rau hauv chaw ua hauj lwm es yuav ua rau muaj kev raug mob thiab muaj mob ntsig txog pob txha, nqajit ntshiv, pob qij txha (musculoskeletal disorders)

### Minnesota Safety and Health Achievement

**Recognition Program (MNSHARP)** – muaj kev pab thiab muaj phaj tshab rau cov caw ua hauj lwm me nyob hauv lub xeev Minnesota es muaj kev phom sij loj kom lawv tsim cov programs thiab txhim kho tej kev puaj phais thiab tswj kev noj qab nyob zoo kom tau zoo dua

**Minnesota STAR (MNSTAR) Program** – cov program muaj kev tiv thaiv es tso siab rau cov chaw ua hauj lwm kom lawv ntsuam xyuas lawv tus kheej seb pom tias muaj kev puaj phais thiab tswj kev noj qab nyob zoo tau zoo npaum cas

**LogSafe Program** – Cov chaw ua hauj lwm ntov ntoo kev kawm kom paub txog kev puaj phais thiab muaj kev pab txog kev sab laj ntawm chaw ua hauj lwm

**Cov kev pab tiv thaiv kev sib ntaus ntawm qhov chaw ua hauj lwm** – cov kev pab thiab kawm kom paub txog daws tej yam teeb meem txog kev pab tiv thaiv kev sib ntaus ntawm qhov chaw ua hauj lwm

The Minnesota State Plan Consultation grant (21d), thaum lub sij hawm es luam daim ntawv no tawm (xyoo-fiscal year 2020), yog muab nyiaj pab los ntawm pob nyiaj es ntau li 52% ntawm pob nyiaj ntawm fwv (\$1,073,500).

Kom tau lwm hom lus los yog format (hais ua lus, Braille, cov ntawv loj loj), hu rau 651-284-5060 los yog 800-342-5354.



## Cov txiaj ntsim es siv cov kev pab ntawm WSC

WSC tshwm sim los pab rau cov chaw ua hauj lwm kom:

- t xo tej kev raug mob ntawm cov neeg ua hauj lwm thiab cov kev mob nkeeg kom txhob muaj ntawt;
- t xo cov nqi them kom qis rau cov neeg ua hauj lwm es raug mob tao hauj lwm;
- t xo kom txhob xiam cov hnub es ua hauj lwm;
- t xo kom txhob muaj kev puas tsuaj rau cov cuab yeej thiab cov khoom kom txhob puas ntawt ntawt,
- txhim kho kom cov neeg ua hauj lwm muaj siab ua hauj lwm; thiab
- lawv ua raws li cov cai thiab hauv lub xeev thiab hauv tsoom fwv ntawm lub teb chaws.

## Cov kev pab tseem ceeb

Cov kev pab tseem ceeb ntawm WSC:

- pab nrhiav kom paub txog tej yam pom sij hauv koj qhov chaw ua hauj lwm;
- tawm tswv yim thiab pab qhia cov lwm txoj hauv kev koj daws tau cov teeb meem txog ib qho kev puaj phais los yog kev noj qab nyob zoo;
- qhia lwm cov kev pab es muaj kom pab tau ntxiv yog tias tseem xav tau kev pab;
- sau ib daim ntawv qhia tawm txog es txhawb nrhiav pom dabtsi thaum muaj kev sab laj;
- pab tsim los yog ceev qhov program es khiau tau zoo txog kev puaj phais thiab kev noj qab nyob zoo;
- muaj kev xyuam thiab kev kawm pub rau koj thiab koj cov neeg ua hauj lwm ntawm qhov chaw ua hauj lwm los yog sab nraum qhov chaw ua hauj lwm; thiab
- taw qhia kom koom nrog MNOSHA qhov program txog kev puaj phais thiab kev noj qab nyob zoo

## Qhia txog kev tiv tauj

MNOSHA Sab Laj Txoj Kev Puaj Phais Pem  
Chaw Ua Hauj Lwm  
443 Lafayette Road N., St. Paul, MN 55155  
Xov tooj: 651-284-5060 or 800-657-3776  
Email: osha.consultation@state.mn.us  
Vas sab: www.dli.mn.gov

**Hu xov tooj kom mloog tau lwm hom lus (Language Line):** DLI yeej nkag tau es hu rau Language Line, es qhov kev pab txais lus dawb rau cov neeg hais tsis tau lus Askiv zoo. Tiv tauj peb thiab peb yuav xa koj mus rau ib tug neeg txhais lus.



**KOOM TES NROG RAU KEV PUAJ PHAIS THIAB KEV NOJ QAB NYOB ZOO (PARTNERS IN SAFETY AND HEALTH)**

